



デング熱輸入症例は後を絶たず 出国者は蚊対策に注意し症状が疑われる場合すぐに医療機関受診を

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-07-09

來源： 疾病管制署

疾病管制署（以下、疾管署）は、本日（7月09日）、先週（7月02日～7月08日）、国内でデング熱の新規症例は0例であったが、今年（2024年）、7月08日時点で、確認されているデング熱の本土症例は合計166例（うち夏入り後は累計2例）、となっているとともに、累計の患者数分布は、高雄市で137例、台南市で19例、屏東県9例および嘉義県1例となった。同時に重傷者計2例が報告されている；さらに、先週新たに輸入症例が6例増えたが、感染国はそれぞれインドネシア3例、フィリピン、シンガポールとタイで各1例となっている。輸入症例では、今年はまだに119例となっており、2020年～2023年の同期（5～68例）より増えている。感染地は主に東南アジア諸国であり、インドネシアの61例が最多で、マレーシアの18例およびタイの10例がこれに次いでいる。海外からの輸入リスクは依然として続いていると発表。

疾管署によれば、近隣の東南アジア諸国でのデング熱流行は昨年の同時期よりも深刻であり、台湾でも輸入症例が相次いで発見されているが、中でもインドネシアとマレーシア、カンボジアおよびラオスでは流行が上昇している一方、ベトナムでは上下動している；さらに、米大陸でも流行が続いており、今年これまでに累計で1025万例が報告されており、南米ブラジルでは約865万例（24万例の増加！）となり最多、アルゼンチンやパラグアイ、ペルー及びコロンビアなどの国々でも感染が深刻な状況にある。

疾管署は「夏休み中にデング熱が流行している地区に旅行する場合、蚊対策に留意し、明るい色の長袖とズボンを着用するとともに、政府機関が承認したDEETやピカリジン、またはIR-3535などの有効成分を含んだ防蚊剤を使用して蚊に刺されるリスクを減少させること；帰国時に発熱や頭痛、眼窩後部痛、筋肉痛、骨や関節の痛みなどの症状がある場合、率先して空港検疫官に告知し、帰国後にデング熱の疑いのある症状がある場合には、すぐに病院を受診すると同時に防蚊対策を講じ、医師には渡航歴を積極的に告げねばならない。医療機関は症状が疑われる患者に遭遇した場合、デング熱のNS1迅速診断試薬を使用することで診断と早期報告が可能となる、と同時に、腹部の疼痛や圧痛、持続的な嘔吐、粘膜出血、眠気やイラつきなどのデング熱の兆候の有無にも注意し、適切な治療を行ってほしい」と述べている。

疾管署はまた、「現在本土症例は発生してはいないとはいえ、軽視してはならない。最近、各地で午後になると雷雨が発生しているが、国民には降雨後は溜水ができていないか家の周辺を『巡、倒、清、刷（*）』（①「巡（巡回）」：室内外に水がたまる容器がないか「見て回る」、②「倒（倒す）」：不要な容器やたまった水を「捨てる」、③「清（清潔）」：使用した容器は「片づける」、④「刷（ブラシで洗う）」の実施を呼びかける）するように徹底し、溜水を排除し、貯水容器は少なくとも毎週一度清掃し、使用しないときは容器を伏せて媒介蚊の繁殖を減少させねばならない。デング熱に関する情報については、疾管署のグローバル情報ネットワーク（<https://www.cdc.gov.tw>）にアクセスするか、フリーダイヤルの流行予防ホットライン1922（0800-001922）に電話することで入手が可能だ」と注意を促している。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/agpy50Gs5Xezl0igxujQ8Q?typeid=9>

Imported cases of dengue fever continue. Pay attention to anti-mosquito measures when going abroad, and seek medical treatment ASAP if any suspected symptoms.

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2024-07-09

Source: Disease Control

The Department of Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) stated today (Jul. 09) that there were no new local cases of dengue fever in the country last week (7/2-7/8). As of Jul 08, this year (2024), there have been a total of 166 confirmed local cases of dengue fever (including a total of 2 cases since the beginning of

summer). The distribution of cases in Kaohsiung City is 137 cases, 19 cases in Tainan City, 9 cases in Pingtung County and 1 case in Chiayi County, and a total of 2 severe cases; In addition, there were 6 new imported cases last week. The infected countries were Indonesia (3 cases), the Philippines Singapore and Thailand (1 case each). The total number of imported cases this year is 119, which is higher than the same period from 2020 to 2023 (between 5- 68 cases), The infection places are mainly in Southeast Asian countries, with Indonesia has the most cases with 61 cases, followed by Malaysia with 18 cases, and 10 cases in Thailand respectively. The risk of overseas immigration still continues.

The CDC stated that the dengue fever epidemic in neighboring Southeast Asian countries is more severe than the same period last year, and imported cases continue to occur in Taiwan. Among them, the epidemic situation in Indonesia, Malaysia, Cambodia and Laos has increased, while the epidemic situation in Vietnam has fluctuated; In addition, the epidemic situation in the Americas continues, so far this year A total of nearly 10.25 million cases have been reported, with nearly 8.65 million cases reported in Brazil in South America. The epidemic situation in Argentina, Paraguay, Peru and Colombia is also severe.

The CDC stated that during the summer vacation, people should pay attention to anti-mosquito measures when traveling to areas where dengue fever is prevalent, wear light-colored long-sleeved clothes and pants, and use government-approved drugs containing DEET, Picaridin or IR-3535) and other active ingredients to reduce the chance of being bitten by mosquitoes; If you have symptoms such as fever, headache, posterior orbital pain, muscle pain, bone and joint pain when returning to the country, please take the initiative to inform the airport quarantine personnel. If you have suspected symptoms of dengue fever after returning to the country, you should seek medical treatment as soon as possible and implement anti-mosquito measures, and proactively inform doctors of travel history; If medical institutions encounter patients with suspected symptoms, they can use dengue fever NS1 rapid screening reagents to assist in diagnosis and report early, at the same time, pay attention to whether patients present with warning signs of dengue fever, including abdominal pain and tenderness, persistent vomiting, mucosal bleeding, drowsiness and restlessness, etc., and provide appropriate medical treatment.

The CDC reminds that though there are currently no local cases, we should not take it lightly, as there have been frequent afternoon thunderstorms in various places recently, the public is urged to check whether there is any stagnant water around their homes after a rain, and implement "patrolling, pouring, cleaning, and brushing" to remove the stagnant water. The walls of water storage containers should be brushed at least once a week and turned upside down when not in use to reduce the breeding of vector mosquitoes. For information related to dengue fever, please visit the CDC Global Information Network (<https://www.cdc.gov.tw>) or call the toll-free epidemic prevention hotline 1922 (0800-001922).

..... 以下是中国語原文

登革熱境外移入病例持續，呼籲民眾出國留意防蚊措施，如出現疑似症狀應儘速就醫

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-07-09

來源： 疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(9)日表示，國內上週(7/2-7/8)無新增登革熱本土病例，今(2024)年截至 7/8 累計 166 例本土登革熱確診病例(其中入夏後累計 2 例)，病例分布高雄市 137 例、台南市 19 例、屏東縣 9 例及嘉義縣 1 例，並累計 2 例重症病例；另上週新增 6 例境外移入病例，感染國家分別為印尼(3 例)、菲律賓、新加坡及泰國(各 1 例)，今年累計 119 例境外移入病例，高於 2020 年至 2023 年同期(介於 5-68 例)，感染地以東南亞國家為主，以印尼 61 例為多，其次為馬來西亞 18 例及泰國 10 例，境外移入風險持續。

疾管署指出，鄰近之東南亞國家登革熱疫情多較去年同期嚴峻，且持續於我國發生境外移入病例，其中印尼、馬來西亞、柬埔寨、寮國及泰國疫情上升，越南疫情處上下波動；另美洲地區疫情持續，今年迄今累計報告近 1,025 萬例，以南美洲巴西近 865 萬例報告數為多，阿根廷、巴拉圭、秘魯及哥倫比亞等國疫情亦屬嚴峻。

疾管署表示，暑假期間民眾前往登革熱流行地區時應留意防蚊措施，穿著淺色長袖衣褲，並使用政府機關核可含敵避(DEET)、派卡瑞丁(Picaridin)或伊默克(IR-3535)等有效成分之防蚊藥劑，減少被蚊子叮咬的機會；返國入境時若出現發燒、頭痛、後眼窩痛、肌肉痛、骨骼關節痛等症狀，請主動告知機場檢疫人員，返國後如有登革熱疑似症狀，應儘速就醫並落實防蚊措施，並主動告知醫師旅遊史；醫療院所如遇有疑似症狀患者，可使用登革熱 NS1 快篩試劑輔助診斷並及早通報，同時留意就診病患是否出現登革熱警示徵象，包括腹部疼

痛及壓痛、持續性嘔吐、黏膜出血、嗜睡及躁動不安等，給予妥適醫療處置。

疾管署提醒，目前雖無本土病例發生，但不可掉以輕心，近期各地常有午後雷陣雨，呼籲民眾雨後務必檢查住家周遭是否有積水處，落實「巡、倒、清、刷」，將積水清除，儲水容器應每週至少刷洗容器壁一次、不用時請倒置，減少病媒蚊孳生。登革熱相關資訊請至疾管署全球資訊網 (<https://www.cdc.gov.tw>)，或撥打免付費防疫專線 1922 (0800-001922) 洽詢。

20240709F 台灣登革熱：先週は輸入 6 例 本土は 0 例 (衛生福利部)